



Proposta di sezione tematica per il XIX Congresso ABPI (ottobre 2021)
Proposta de simpósio para o XIX Congresso ABPI (outubro 2021)

Titolo della sezione tematica:

Título do simpósio:

**La letteratura italiana del Novecento e del Ventunesimo Secolo in dialogo
con le altre arti**

Proponenti / affiliazione:

Proponentes / filiação:

Fabiano Dalla Bona (UFRJ)

Roberta Barni (USP)

Adriana Iozzi Klein (USP)

E-mail per l'invio delle proposte di comunicazione:

E-mails para envio das propostas de comunicação:

fdbona@gmail.com; rbarni@usp.br; adriozzi@usp.br

Abstract della proposta:

Resumo da proposta:

Una seria e puntuale riflessione sul rapporto tra arti figurative e letteratura non può prescindere da una seppur succinta analisi iniziale del valore dell'immagine. L'immagine, infatti, è elemento centrale tanto della poesia quanto dell'arte figurativa. L'immagine poetica, di tipo mediato, viene consegnata al fruitore al quale viene affidato il compito di configurarla nella propria mente. L'immagine pittorica è invece immediata, in quanto restituita direttamente ai sensi dello spettatore, la vista in particolare.

Il confronto dialettico tra arte e letteratura si snoda attraverso i secoli, sin dagli antichi greci che, pur esercitando le arti figurative a sommi livelli, le consideravano inferiori rispetto all'attività letteraria, poiché disprezzavano la componente manuale del lavoro artistico. Per arrivare più vicino ai nostri temi, è nella seconda metà del XIX secolo che il dialogo tra arte e letteratura si fa più stringente, nell'ambito di movimenti quali il Simbolismo e la scuola pittorica dei Nabis. Quanto appena detto fu solo un preludio alle compatte alleanze tra artisti e scrittori che informarono le battaglie culturali delle Avanguardie storiche del primo '900.

Interessanti appaiono gli sconfinamenti dei letterati nel campo della pittura. Dai casi più acclamati di Ruskin, Savinio, Fiume, a quelli meno noti di Dario Fo, Joppolo, Montale, Pasolini, Buzzati. Sin dalle più antiche manifestazioni la letteratura ha infatti voluto gareggiare con la pittura: basti pensare alla tecnica dell'*Ekphrasis*,



inaugurata da Omero nell'Iliade con la descrizione dello scudo di Achille (Martins, 2016).

Ma non è stato solo l'ardire degli Antichi a spingere gli scrittori a usare la penna quasi fosse un pennello; a questa tecnica ricorrono tutti quegli autori desiderosi di far passeggiare il lettore nel dipinto.

È il caso di D'Annunzio che utilizza l'Ekphrasis sia negli scritti giornalistici, sia nel suo romanzo di esordio *Il Piacere*, o il più recente *Il cavaliere e la morte* di Leonardo Sciascia. Un uso sistematico dell'Ekphrasis si ravvisa poi in Tabucchi, si pensi a *La Traduzione*: qui tutta la narrazione si rivelerà essere la descrizione di un'opera di Van Gogh raccontata a un cieco.

Ai nostri giorni, poi, non si può non pensare alla pervasività degli adattamenti da un medium all'altro, come ci ricorda Linda Hutcheon nel suo *Teoria degli adattamenti*: "Sarebbe sbagliato pensare di poter comprendere gli adattamenti considerando soltanto romanzi e film. Già in epoca vittoriana, ad esempio, si aveva l'abitudine di adattare veramente qualunque cosa, e in qualunque direzione possibile: le storie delle poesie, dei romanzi, delle commedie, dell'opera lirica, dei dipinti, delle canzoni, delle danze e dei *tableaux vivants* venivano costantemente adattate dall'uno all'altro *medium* e spesso viceversa. Oggi, noi postmoderni abbiamo chiaramente ereditato la stessa consuetudine, avendo inoltre a nostra disposizione un numero ancora maggiore di nuove materie, non solo il cinema, la televisione, la radio e i vari *media* elettronici, ma anche i parchi a tema, le ricostruzioni storiche, gli esperimenti di realtà virtuale".

Questa sezione tematica intende riunire studi sui rapporti tra la letteratura e ogni altra arte, che si tratti di adattamenti o meno, particolarmente per quanto riguarda quegli autori che hanno operato tra il Novecento e il Ventunesimo secolo.

Parole chiave:

Palavras-chave:

Ekphrasis, intersemiosi, letteratura italiana del Novecento e del Ventunesimo Secolo.

Riferimenti bibliografici essenziali:

Referências essenciais:

HUTCHEON, Linda **Teoria degli adattamenti. I percorsi delle storie fra letteratura, cinema, nuovi media**. Roma: Armando, 2011.

MARTINS, Paulo. Uma visão periegemática sobre a éctrase. **Clássica**, vol. 29, n.2, 2016. Disponível em <https://revista.classica.org.br/classica/article/view/425>